

# **Bibliographie des Internationalen Arbeitskreises Historische Stadtsprachenforschung**

bearbeitet von  
Rainer Hünecke

## **Einführung**

Die vorliegende Bibliographie bietet einen Überblick über die Forschungsliteratur zum Thema historische Stadt und Sprache. Sie ist eine Fortschreibung der „Bibliographie des Internationalen Arbeitskreises für Historische Stadtsprachenforschung“ die von Herbert Blume (1997) publiziert und von Rainer Hünecke (2010) als Internetbibliographie veröffentlicht wurde. Fortschreibung bedeutet einerseits, dass die aktuellen Forschungsarbeiten – soweit sie bereits verfügbar waren – in die Bibliographie aufgenommen wurde, und andererseits, dass auch ältere Forschungsarbeiten zu den einzelnen Ortspunkten aufgenommen wurden.

Forschungsarbeiten, die in der von Robert Peters und Norbert Nagel 2012 im Internet publizierten „Bibliographie der niederdeutschen, ostniederländischen und kleverländischen Regional- und Ortssprachen vom Spätmittelalter bis 1800“ bereits publiziert vorliegen, wurden in die vorliegende Bibliographie nicht aufgenommen. Das trifft nicht zu auf Beiträge, die auf den Jahrestagungen des Arbeitskreises „Historische Stadtsprachenforschung“ vorgetragen wurden, so dass eine gemeinsame Schnittmenge zwischen beiden Bibliographien existiert.

Ortspunkte und Gebiete im "nedersaksischen" Sprachraum der heutigen Niederlande (Provinzen Groningen, Drenthe, Overijssel, Achterhoek von Gelderland) gehören, trotz holländischer Einflüsse, in mnd. Zeit in westniederdeutsche Zusammenhänge. Sie werden daher dort berücksichtigt.

In die vorliegende Bibliographie wurden auch solche Forschungsarbeiten aufgenommen, die in anderen Arbeitskreisen zur historischen Sprachforschung entstanden sind und die Sprache und sprachliches Handeln in historischen Ortspunkten thematisieren. Die Tagungsbände wurden in die Bibliographie aufgenommen.

Neben diesen aktuellen Forschungsarbeiten wurden auch solche aufgenommen, die einen älteren Forschungsstand repräsentieren. Diese Arbeiten bieten die Möglichkeit, ältere Forschungsansätze und -ergebnisse mit den aktuellen Fragestellungen in Beziehung zu setzen. Vollständigkeit wurde dabei nicht angestrebt.

Die aktuelle Bibliographie gliedert sich in folgende Teile: 1) eine Einführung mit einer Übersicht der untersuchten Ortspunkte, 2) ein systematischer Teil, 3) ein alphabetischen Teil und eine Datenbank. Im systematischen Teil wurden zunächst die oben besprochenen Tagungsbände und danach allgemeine Studien zur historischen Sprachforschung mit regionalem Bezug aufgenommen, die den Problemkreis historische Stadt und Sprache thematisieren, sich jedoch nicht auf eine bestimmte Sprachlandschaft oder eine konkrete Stadt beziehen. Es folgen dann konkrete Einzelstudien. Dabei wurden zunächst die Studien aufgenommen, die Ortspunkte betreffen, die im heute geschlossenen deutschen Sprachgebiet liegen. Das heute geschlossene deutsche Sprachgebiet umfasst die deutsche Sprache in der Bundesrepublik Deutschland, in Österreich, in Liechtenstein, in der Schweiz und in Luxemburg und darüber hinaus in der autonomen Provinz Bozen-Südtirol sowie im deutsch-französischen Sprachkontaktgebiet Elsass und Lothringen. In diesem Teil der Bibliographie wurden auch Studien zum Flämischem in Belgien aufgenommen, die von Mitgliedern dieses Arbeitskreises publiziert wurden.

Im zweiten Abschnitt des systematischen Teils der Bibliographie wurden Studien zu Ortspunkten aufgenommen, die heute außerhalb des geschlossenen deutschen Sprachgebietes

liegen. Die jeweiligen Ortspunkte wurden in der deutschen und der heute landesüblichen Bezeichnung aufgenommen.

Der alphabetische Teil der Bibliographie besteht aus der alphabetisch geordneten Liste aller Studien.

In die Datenbank wurden alle publizierten Beiträgen zum Thema Stadtsprache aufgenommen. Sie bietet die Möglichkeit zu Recherchen nach verschiedenen Schlüsselwörtern: u.a. Autor, Sprachlandschaft, Ortspunkt, Land.

Die vorliegende Bibliographie erhebt nicht den Anspruch auf Vollständigkeit. Sie kann jederzeit ergänzt werden. Eine Fortschreibung soll zeitnah erfolgen.

Dresden, September 2014

Rainer Hünecke

## Verzeichnis der untersuchten Ortspunkte

### Ortspunkte im geschlossenen deutschen Sprachgebiet

<b>Ortspunkte im niederdeutschen Sprachgebiet</b>		
Aken	Göttingen	Minden
Attendorn	Greifswald	Münster
Berlin	Groningen	Oldenburg
Bielefeld	Halberstadt	Osnabrück
Braunschweig	Haldensleben	Prenzlau
Bremen	Halle/S.	Rostock
Buckow	Hamburg	Schwerin
Coesfeld	Helmstedt	Soest
Damme	Herford	Werl
Duisburg	Hildesheim	Wesel
Emmerich	Lemgo	Wittenberg
Essen	Lingen	Wittstock
Flensburg	Lübeck	Wolfenbüttel
Frankfurt/O.	Lüneburg	
Geldern	Magdeburg	

<b>Ortspunkte im niederländischen Sprachgebiet</b>		
Brügge/Brugge/Bruges	Nimwegen/Nijmegen	Venlo
Brüssel/Brussel/Bruxelles	Sittard/Zitterd	

<b>Ortspunkte im westmitteldeutschen Sprachraum</b>		
Bickenbach	Heidelberg	Mainz
Bonn	Ingelheim	Mannheim
Frankfurt/M.	Köln	Worms
Gießen	Luxemburg/Lëtzebuerg/Luxembourg	

<b>Ortspunkte im ostmitteldeutschen Sprachraum</b>		
Dresden	Jena	Zwickau
Erfurt	Leipzig	
Freiberg	Zeitz	

<b>Ortspunkte im oberdeutschen Sprachraum</b>		
Aschaffenburg	Ingolstadt	Rottweil
Augsburg	Kempten	Sarnen
Ausee	Klagenfurt	Schweinfurt
Basel	Konstanz	Solothurn
Bayreuth	Luzern	St. Gallen
Bern	Melk	Straßburg
Bozen	Mödling	Straubing
Brixen	Murau	Wien
Chur	Nürnberg	Würzburg
Freiburg (Breisgau)	Ravensburg	Zug
Graz	Regensburg	Zürich

### Ortspunkte außerhalb des geschlossenen deutschen Sprachgebietes

<b>Ortspunkte in Skandinavien</b>	
<b>Dänemark:</b>	<b>Norwegen:</b>
Kopenhagen/København	Bergen
Tondern/Tønder	
	<b>Schweden:</b>
	Stockholm

<b>Ortspunkte in Polen</b>		
Breslau/Wrocław	Krakau/Kraków	Sagan/Żagań
Danzig/Gdańsk	Krappitz/ Krapkowice	Schweidnitz/Świdnica
Fraustadt/Wschowa	Liegnitz/Legnica	Sprottau/Szprotawa
Grünberg/Zielona Góra	Litzmannstadt/Łódź	Thorn/Toruń
Jauer/Jawor	Oppeln/Opole	

<b>Ortspunkte im Baltikum und in Transkarpatien</b>	
<b>Baltikum:</b>	<b>Transkarpatien:</b>
Reval/Tallinn (Estland)	Lemberg/Lwiw (Ukraine)
Riga (Lettland)	Munkatsch/Mukačevo (Ukraine)
	Tschernowitz/Czernowitz (Ukraine)

<b>Ortspunkte in Tschechien</b>	
<b>Böhmen:</b>	<b>Mähren:</b>
Budweis/České Budějovice	Brünn/Brno
Eger/Cheb	Fulnek
Komotau/Chomutov	Iglau/Jihlava
Krumau/Český Krumlov	Olmütz/Olomouc
Prag/Praha	Ostrau/Ostrava

<b>Ortspunkte in der Slowakei</b>	
Georgenberg/Spišská Sobota	Preschau/Prešov
Göllnitz/Gelnica	Preßburg/Bratislava
Karpfen/Krupina	Rosenau/Rožňave
Kaschau/Košice	Schemnitz/Banská Štianica
Käsmark/Kežmarok	Schmölnitz/Smolník
Kremnitz/Kremnica	Schwedlar/Švedlár
Leutschau/Levoča	Sillein/Žilina
Neusohl/Banská Bystrica	

<b>Ortspunkte in Südosteuropa</b>	
<b>Ungarn:</b>	<b>Rumänien:</b>
Fünfkirchen/Pécs	Hermannstadt/Sibiu
Mohatsch/Mohács	Kronstadt/Brasov
Ödenburg/Sopron	Temeswar/Timisoara
<b>Slovenien:</b>	<b>Serbien:</b>
Krainburg/Kranj	Neusatz/Novi Sad
	Theresiopol/Szabadka/Subotica
<b>Kroatien:</b>	
Esseg/Osijek	